

IMU

KALASATAMA

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH

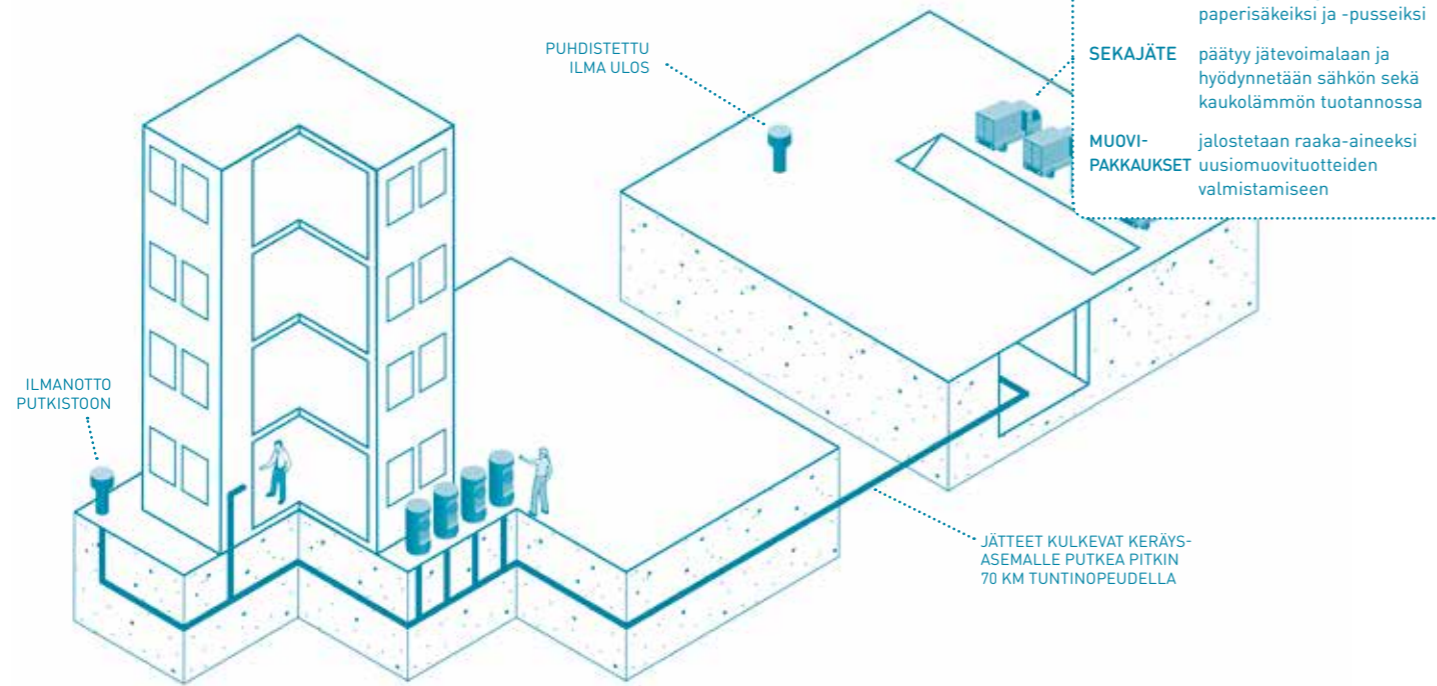
KIERRÄTYSOPAS
ÅTERVINNINGSGUIDE
RECYCLING GUIDE

PUTKI: PÄÄLLÄ!

KIERRÄTYSESITE
KOTITALOUKSILLE



KUN KAIKKI MENEÄ PUTKEEN



UUDEN AJAN asuminen vaatii uuden ajan kierrätysratkaisuja. Kalasatamassa on innovatiivinen putkikeräysjärjestelmä, joka tuo huipputeknologian jätehuoltoon. Jätteet sujahtavat hetkessä maanalaista putkistoa pitkin keräysasemalle, josta ne jatkavat matkaansa kuorma-autoilla eteenpäin – jäte hyödynnetään uudelleen kierrätettävänä raaka-aineena, poltettavana energiana tai biokaasuna.

Vaikutus ihmisten arkeen ja asumismukavuuteen on ilmeinen. Ei enää perinteisiä jätessäiliöitä pihapiirissä ja kuorma-autoliikenne talojen välittömässä läheisyydessä vähenee huomattavasti.

Järjestelmä on helppokäyttöinen, turvallinen ja äänetön.

Miten kaikki sitten oikein tapahtuu? Uudet talojen keräyspisteet sijaitsevat pääsääntöisesti kortteleittain uloskäyntien yhteydessä. Asukkaat lajittelevat jätteet asianmukaisella tavalla – sekajäte, biojäte, paperi, kartonki ja muovipakkaukset – ja vievät ne oikeaan keräyspisteeseen. Muuta ei tarvitse tehdä – keräyspisteet tyhjentävät itse itsensä, automaattisesti. Zoom – 70 km tuntinopeudella jäte vilahuttaa keräysasemalle oikeisiin jättekontteihinsa. Kuorma-autot noutavat täydet jättekontit keräysasemalta ja kuljettavat jätteet jatkokäsittelyyn.

MIKSI KIERRÄTTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ?

KIERRÄTTÄMINEN SÄÄSTÄÄ luontoa ja luonnonvaroja sekä edistää kiertotaloutta, jossa jätettä ei synny ja toisen jäte on toisen raaka-aine.

Arvokkaat materiaalit on hyvä pitää kierrossa mahdollisimman pitkään. Jätteen putkikeräyksellä kerätyt biojätteet hyödynnetään biokaasun tuotannossa, paperi ja kartonki hyödynnetään materiaalina ja muovipakkauksista tehdään uusia muovituotteita. Sekajätekin päätyy polttoon, jolloin siitä saadaan sähköä ja lämpöä.

Kierrättäminen on siis ympäristöteko, jossa tarvitaan meidän kaikkien panosta. Pienet teot johtavat yhdessä suuriin muutoksiin!

Vähemmän jätettä, enemmän kierrätystä

SUOMEN JÄTELAINSAADÄNTÖ tähtää jätteen määrän vähentämiseen ja materiaalin hyödyntämiseen. Tähän ohjaa myös Euroopan unioni, joka puhuu ”resurssitehokkaasta” Euroopasta, missä kaikki mahdollinen hyödynnetään. Kierrätykseen kelpaamaton kotitalouksien sekajäte onkin päätynyt kaatopaikan sijasta jätevoimalaan jo vuodesta 2014 lähtien.

Vuonna 2016 orgaanisen jätteen kaatopaikkakielto astui voimaan, jonka seurauksena biohajoavan jätteen (biojäte, pahvi, paperi, puu) ja orgaanista ainesta sisältävän jätteen (tekstiilit, muovit) lajittelua on tehostettu koko Suomessa.

Satanen lasissa

KIERRÄTYS VOIDAAN toteuttaa toimivalla tavalla. Kovin menestystarina Suomessa tällä saralla on pantilliset juomapakkaukset, joiden palautusaste on lähes 95% vuosittain.

Kansa on ottanut uudelleentäytettävät lasipullot omakseen: ne täytetään uudelleen keskimäärin 33 kertaa. Vastaavasti

tölkeissä käytettyä alumiinia voidaan kierrättää lähes loputtomiin; palautetut alumiinitölkit sulatetaan ja materiaalista valmistetaan uusia juomatölkkejä. Uusiokäyttöön valmistaminen kuluttaa vain viisi prosenttia ensivalmistusprosessin vaatimasta energiasta.

Paperitiikerin karjahdus

SUOMALAISET – maailman kovimmat lehdenlukijat – ovat oppineet kierrättämään myös sanomalehtensä ja muun paperin. Paperikuitu voidaan kierrättää 3–5 kertaa, jolloin säästetään metsää maapallon hapen tuotantoon ja torjutaan ilmastonmuutosta.

Kierrätyksen koko roska!

PULLOT JA PAPERI ovat siis aika hyvin hanskassa, nyt on vain opittava hoitamaan loputkin. Tämä työ vaatii uudenlaista asennoitumista ja hiukan vaivannäköä. Siten koti ja kaupunki pysyvät siistinä ja turvallisenä, ympäristöä rasitetaan vähemmän ja maailmakin on taas pikkuisen parempi paikka elää.

Kaikella on paikkansa

JÄTTEEN PUTKIKERÄYKSELLÄ kerätään suurin osa kotitalousjätteestä: biojäte, paperi, kartonkipakkaukset, muovipakkaukset ja sekajäte.

LAJITTELUHUONE on sellaista jätettä varten, jota ei materiaalina ja kokonsa puolesta voida putkikeräyksellä kerätä, kuten lasi, metalli ja suurikokoinen pahvi.

MUUT kotitalouksissa syntyvät isot jäte-esineet, kuten rikki-näiset huonekalut ja kodinkoneet, voi viedä Sortti-asetalle tai kierrätyskeskukseen.

Paristoille, loisteputkille, energiansäästölamppuille, LED-lampuille sekä sähkö- ja elektroniikkaromulle (SER) löytyy maksuttomia keräyspisteitä useista päivittäistavarakaupoista ja erikoisliikkeistä, joissa näitä tuotteita myydään.

Tekstiilit ja vanhat vaatteet voi viedä omiin keräyspisteisiinsä. Lähimmän kierrätyspisteesi löydät osoitteesta www.kierratys.info

NYT SAA LUUKUTTAA

OIKEA LAJITTELU on kaiken A ja O. Jätteitä varten on viisi eri luukkuu, joita ei auta sekoittaa keskenään. Mitään maalaisjärkeä kummempaa työkalua lajittelussa ei kuitenkaan tarvita.

TÄSSÄ PIKAOPAS vihreämpään tulevaisuuteen – kohta olet jo kierrätysmestari:



BIOJÄTE

Lihan, kalan, hedelmien, leivän ja vihannesten tähteet; myös munankuoret, kahvinporot, suodatinpussit, talouspaperi ja leikkokukat

MUISTA:
Käytä biojätteelle tarkoitettua pussia (älä sanomalehdestä tehtyä käärettä); sulje pussi huolella. Mitä kuivempaa biojäte on, sen parempi järjestelmän toimivuuden kannalta



PAPERI

Lehdet, mainosposti, esitteet, luettelot, kopio- ja piirustuspaperit, pehmeäkantiset kirjat, valkoisesta paperista tehdyt paperikassit ja kirjekuoret

MUISTA:
Älä tuki putkea – pudota paperit löyhinä ja irrallisina nippuina. Älä laita ruskeassa paperikassissa tai muovipussissa



KARTONKI

Maito- ja mehutölkit, muro- ja keksipakkaukset, sokeri- ja jauhopussit, leivoslaatikot, munakannot, juomien kartonkiset pakkaukset, paperirullahylsy, muovipinnoitetut käärepaperit, paperikassit

MUISTA:
Huuhtaise nestepakkaukset käytön jälkeen, litistä ja pakkaa sisäkkäin. Revi pitsalaatikot



SEKAJÄTE

Muovipussit, vaipat, likaiset pakkaukset, pienet muoviesineet

MUISTA:
Tavallinen muovipussi käy hyvin – jätä kolmasosa (1/3) tyhjäksi ja sulje pussi huolella



MUOVI- PAKKAUKSET

Tyhjät, puhtaat ja kuivat elintarvikkeiden muoviset pakkaukset, pesuaine-, shampoo- ja saippuapakkaukset, muovipullot, -kanisterit ja -purkit, muovikassit, -pussit ja -kääreet. Korrit, kannet ja pumppuosat erikseen.

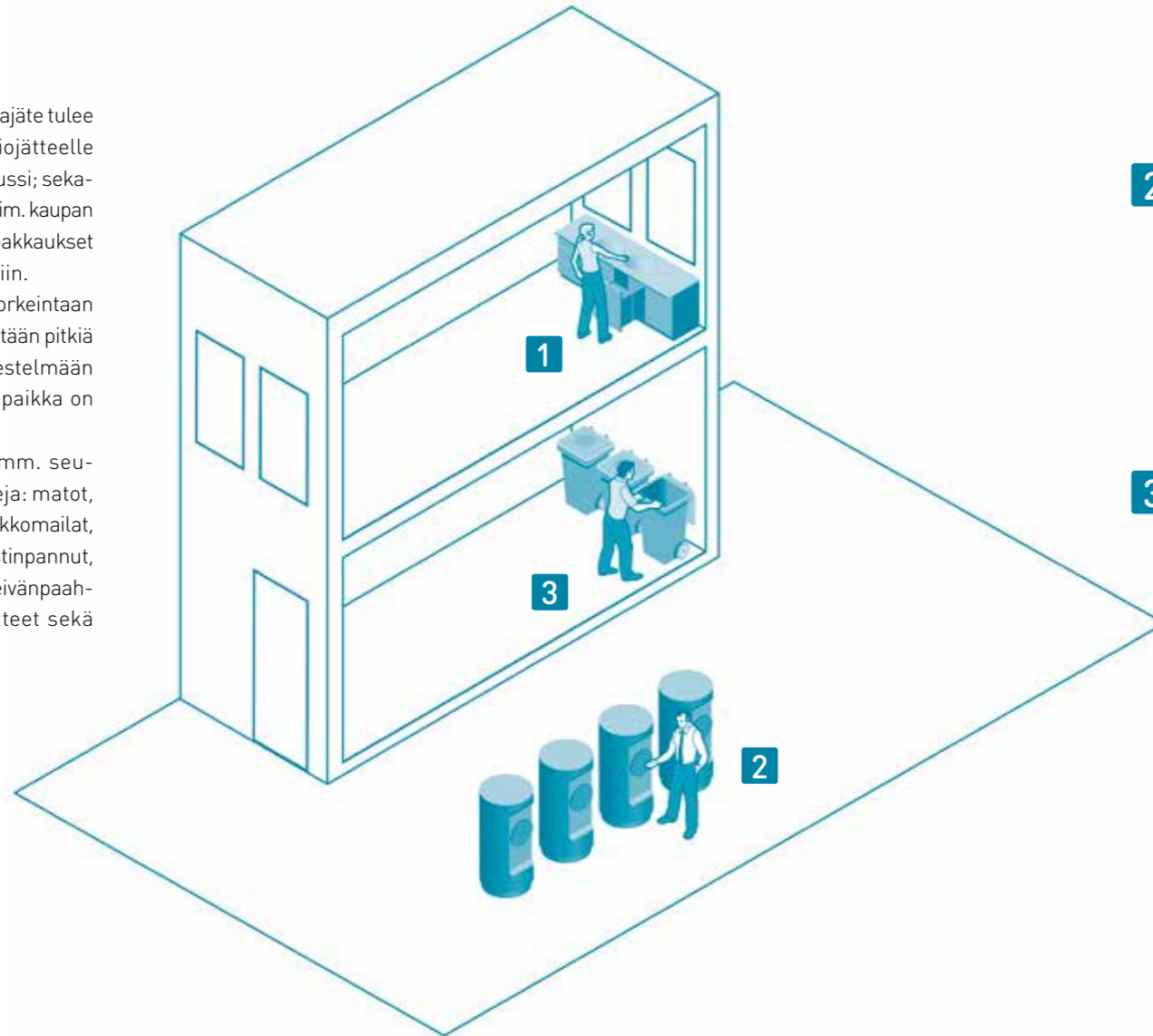
MUISTA:
Laita muovipakkaukset muovipussissa putkeen.

PIDÄ PUTKESTA HUOLTA

JÄTELAIN MUKAAN bio- ja sekajäte tulee olla pussiin pakattuna. Biojätteelle tulee olla oma biohajoava pussi; sekajätteen suhteen voi käyttää esim. kaupan muovikasseja. Myös muovipakkaukset on hyvä pakata muovipussiin.

Täyttöluukusta mahtuu korkeintaan yksi 20 l pussi kerrallaan. Mitään pitkiä tai kookkaita esineitä järjestelmään ei saa laittaa, vaan niiden paikka on lajitteluhuoneessa.

Putkeen **EI SAA** laittaa mm. seuraavia esineitä/materiaaleja: matot, joulukuuset, vaatteet, jääkiekkomailat, mapit, risut, aaltopahvi, paistinpannut, styroksi, mikroaaltouunit, leivänpaahdetimet ja muut koneet/laitteet sekä vaaralliset jätteet.



1 LAJITTELU KOTONA

Kotona tapahtuva lajittelu on toimivan kierrätyksen lähtökohta. Ota siksi huomioon putkijätteen jätelajit niiden syntypisteessä ja suunnittele kodin lajittelu itsellesi toimivaksi. Muista lajitella myös muut jätteesi, sillä lajitteluhuone on suunniteltu niitä varten.

BIOJÄTE	KÄYTÄ BIOJÄTTEELLE TARKOITETTUA PUSSIA – SULJE PUSSI HUOLELLA.
PAPERI	ÄLÄ KÄYTÄ RUSKEAA PAPERIKASSIA TAI MUOVIPUSSIA.
KARTONKI	HUUHTAISE NESTEPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN, LITISTÄ JA PAKKAA SISÄKKÄIN. REVI PITSALAATIKOT.
SEKAJÄTE	TAVALLINEN MUOVIPUSSI KÄY HYVIN – MUTTA JÄTÄ KOLMASOSA (1/3) TYHJÄKSI JA SULJE PUSSI HUOLELLA.
MUOVIPAKKAUKSET	HUUHTAISE MUOVIPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN. KORKIT, KANNET JA PUMPPUOSAT ERIKSEEN.

2 LUUKULLA

Hyvin lajitellut jätteet on helppo kierrättää. Tarkista luukun merkintöjen avulla jätteelle tarkoitettu luukku ja sijoita jätteet putkeen. Ota huomioon pussin koko jo lajittelussa, sillä liian suuri pussi voi tukkia järjestelmän. Voit aina soittaa helpdesk-palvelunumeroon jos olet epävarma miten toimit oikein. Luukku aukeaa IMU-avaimella.

BIOJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – MITÄ KUIVEMPAA BIOJÄTE ON, SITÄ PAREMMIN JÄRJESTELMÄ TOIMII.
PAPERI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PUDOTA YKSI NIPPU KERRALLAAN.
KARTONKI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – VIE KOOKAS KARTONKI LAJITTELUHUONEESEEN.
SEKAJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PITKÄT ESINEET JUMITTAVAT JÄRJESTELMÄN HELPOSTI.
MUOVIPAKKAUKSET	ÄLÄ TUKI PUTKEA – LAITA MUOVIPAKKAUKSET MUOVIPUSSISSA PUTKEEN.

3 MUUT JÄTTEET

Kaikille jätteille on olemassa omat paikkansa. Kierrätyskeskus, HSY:n Sortti-asetat, vaarallisen jätteen kontit ja keväisin kiertävät keräysautot sekä kaupat toimivat sijoituspaikkoina muille jätteille. Jättepisteissä vastaanotettaviin jätteisiin kannattaa tutustua jo ennakoon.

KÄYTTÖKELPOINEN TAVARA	ISOT KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT	KIERRÄTYSKESKUKSEEN
	PIENET KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT (KIRJAT, VAATTEET, ASTIAT)	KIERRÄTYSKESKUKSEEN
JÄTE	ISOT JÄTTEET JA RUSKEA PAHVI JOTKA EIVÄT MAHDU JÄTEPUTKEEN	LAJITTELUHUONEESEEN
	LASI	LAJITTELUHUONEESEEN
	METALLI	LAJITTELUHUONEESEEN
	VAARALLINEN JÄTE	VAARALLISTEN JÄTTEIDEN KONTTEIHIN, SORTTI-ASEMILLE TAI HSY:N KEVÄISIN KIERTÄVIIN KERÄYSAUTOIHIN
	PARISTOT	KAUPPAAN
	PIENI SÄHKÖLAITEROMU	KAUPPAAN TAI KIERRÄTYSKESKUKSEEN
	ISO SÄHKÖLAITEROMU	SORTTI-ASEMILLE TAI UUDEN LAITTEEN OSTON YHTEYDESSÄ KAUPPAAN
	ENERGIANSÄÄSTÖLAMPUT JA LOISTEPUTKET	SORTTI-ASEMILLE TAI KAUPPAAN

LAJITTELUHUONEIDEN KÄYTTÖOHJE

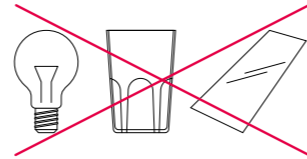
KOTONA TAPAHTUVA lajittelu on toimivan kierrätyksen lähtökohta. Ota siksi huomioon jätteen putkikeräyksen jätelajit niiden synty pisteessä ja suunnittele kodin lajittelu itsellesi toimivaksi. Jätteen putkikeräyksellä kerätään sekajätettä, biojätettä, kartonkia, paperia ja muovipakkauksia. Muut kierrätettävät jätelajit kerätään lajitteluhuoneessa.

LASI



KYLLÄ:
Lasipullot ja -purkit

Ei:
Posliinia ja keramiikkaa, ikkuna-, peili- tai autonlasia, kuumuutta kestävää lasia (uunivuoat, kahvipannut, juomalasit), opaalilasia (esim. joissain kosmetiikkapakkauksissa), kristallia, hehkulamppuja

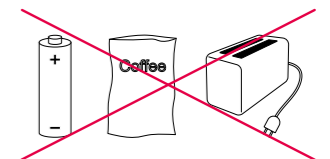


METALLI

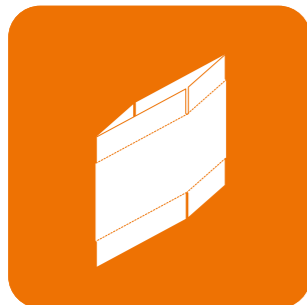


KYLLÄ:
Säilyke- ja juomatölkit, alumiinivuoat ja -foliot, metallikannet ja -korkit, tuikkukynttilöiden metallikuoret, tyhjä ja kuivat maalipurkit, tyhjä aerosolipurkit (eivät hölsky tai pihise) ja pienet metalliesineet (saranat, ruuvit, ruokailuvälineet)

Ei:
Vaarallisia jätteitä, kuten akkuja tai maalipurkkeja, joissa on maalia, sähkö- ja elektroniikkaromua, suuria metalliesineitä (esim. polkupyörät, kattilat, paistinpannut), hehkulamppuja



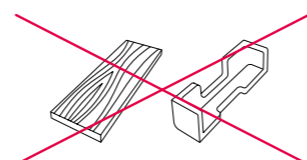
SUURIKOKOINEN PAHVI



KYLLÄ:
Isot pahvi- ja pizzalaatikot

Huom. MUISTA LITISTÄÄ PAHVILAATIKOT, KIITOS!

Ei:
Jätteen putkikeräykseen kuuluva pienkartonki, kuten kartonkiset nestepakkaukset (maito- ja mehutölkit), kartonkipakkaukset (muro- ja keksipakkaukset), munakennot



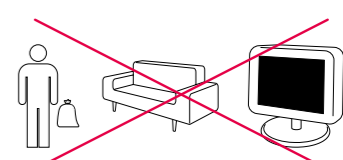
SUURIKOKOINEN SEKAJÄTE



KYLLÄ:
Matot, jääkiekkomailat, kypärät, ämpärit, kansiot

Ei:
Vaarallisia jätteitä, patjoja, huonekaluja, kodinkoneita

Huom! EI JÄTTEEN PUTKI-KERÄYKSEEN KUULUVIA PIENIÄ SEKAJÄTEPUSSEJA

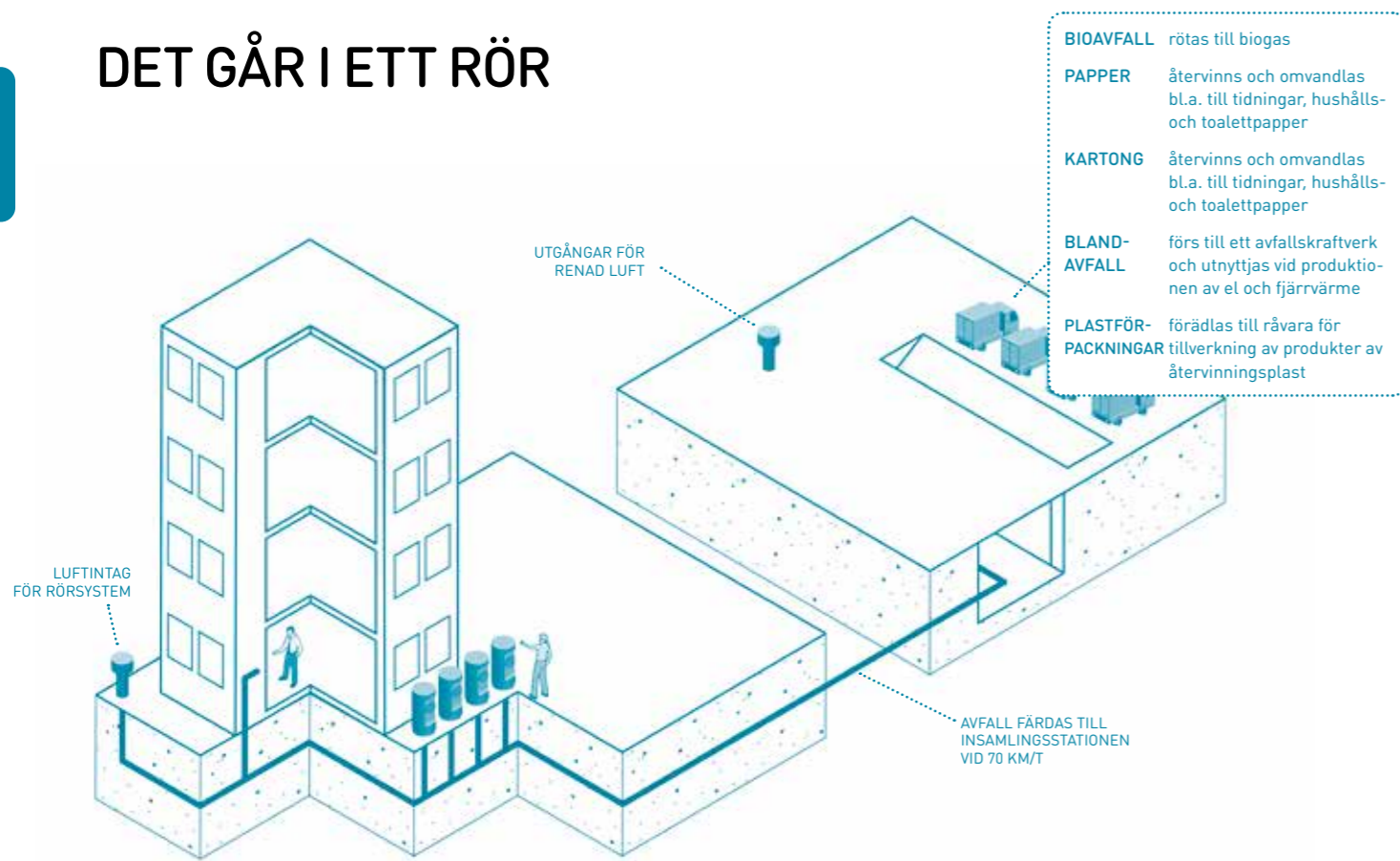


GRÖNT RÖR: GÅ

ÅTERVINNINGSGUIDE
FÖR HEMMET



DET GÅR I ETT RÖR



DEN NYA eran av boende förutsätter moderna lösningar för återvinning. Vid Fiskehamnen finns ett nytt, innovativt rör-insamlingssystem som introducerar hi-tech i avfallshanteringen. Genom ett underjordiskt nätverk av ledningar färdas avfallet till insamlingsstationen i ett nafs. Lastbilar samlar avfallet och transporterar det framåt – avfallet utnyttjas som återvinningsbar råvara, förbränns i energiproduktion eller rötas till biogas.

Effekten på invånarnas dagliga liv och boendekomfort är uppenbar. Inga traditionella avfallskärl syns längre på gården och lastbilstrafiken nära husen minskar avsevärt. Systemet

är lätt att använda, tryggt och tyst.

Men hur fungerar det då? De nya insamlingspunkterna för avfall finns vanligtvis i anslutning till utgångarna i varje kvarter. Invånarna sorterar avfallet – blandavfall, bioavfall, papper, kartong och plastförpackningar – och för dem till rätt insamlingsställe. Det är allt man behöver göra – insamlingsstället tömmer automatiskt sig självt. Zoououou – avfallet svishar i en fart på 70 km i timmen till insamlingsstationen och rätt container. Lastbilar plockar upp de fulla containrarna på stationen och transporterar avfallet för vidare bearbetning.

VARFÖR ÄR DET VIKTIGT ATT ÅTERVINNA?

ÅTERVINNING SPARAR natur och naturresurser samt främjar cirkulär ekonomi där avfall inte uppkommer och där den enas avfall är den andras råvara.

Det är bra hålla de värdefulla materialen i cirkulation så lång tid som möjligt. Bioavfallet som samlas in med sopsug utnyttjas vid produktion av biogas, pappret och kartongen utnyttjas som material och av plastförpackningarna tillverkas nya plastprodukter. Även blandavfallet bränns och blir elektricitet och värme.

Återvinning är alltså en god gärning för miljön där allas vår insats behövs. Flera små goda gärningar leder till stora ändringar!

Mindre avfall, mer återvinning

FINLANDS AVFALLSLAGSTIFTNING siktar på att minska mängden avfall och på att utnyttja material. Även den Europeiska unionen styr oss till detta genom att prata om ett "resurseffektivt" Europa där allt som går ska utnyttjas. Ända sedan 2014 har det blandavfall från hushåll som inte duger för återvinning använts som bränsle i avfallskraftverk i stället för att hamna på avstjälningsplatsen.

År 2016 infördes förbudet att deponera organiskt avfall och till följd av detta har sorteringen av biologiskt nedbrytbart avfall (bioavfall, papp, papper, träd) och avfall som innehåller organiska ämnen (textilier, plaster) effektiviserats i hela Finland.

Fullt fart framåt

ÅTERVINNING KAN genomföras på ett välfungerande sätt. Den största framgångshistorien för återvinning i Finland är de pantbelagda dryckesförpackningarna, vars årliga returgrad ligger på nästan 95 %.

Folket har verkligen anammat återvinningen av glasflaskor: de används och fylls upp igen 33 gånger i genomsnitt. På

motsvarande sätt kan det aluminium som används i burkar återvinnas nästan in i det oändliga: de returnerade aluminiumburkarna smälts ned och materialet återanvänds för att göra nya dryckesburkar. Återvinning av denna typ kräver endast fem procent av den energimängd som förbrukades i den ursprungliga tillverkningsprocessen.

Pappersnation

FINLÄNDARNA – som läser mest tidningar i världen – har också lärt sig att återvinna sina tidningar och annat papper. Pappersfibrer kan återvinnas 3–5 gånger, vilket innebär att skogen kan bevaras för fortsatt syreproduktion och bekämpning av klimatförändring.

Återvinn skräpet!

DET SER alltså bra ut gällande flaskor och papper, nu är det bara att lära sig ta hand om resten också. Det här jobbet kräver en ny attityd och lite ansträngning. Vinsten i slutändan är betydande: hushållen och den omgivande staden får förbli rena och trygga, miljön belastas mindre och världen blir en lite bättre plats att leva i.

Allt har sin plats

MED HJÄLP AV SOPSUG kan man samla in den största delen av hushållsavfall: bioavfall, papper, kartongförpackningar, plastförpackningar och blandavfall.

SORTERINGSRUM finns till för sådant avfall som på grund av sitt material och sin storlek inte kan samlas in med hjälp av sopsug, till exempel glas, metall samt papp av stor storlek.

ANDRA avfallsföremål som uppkommer i hushåll, såsom trasiga möbler och hushållsapparater, kan tas till Sortti-stationen eller till återvinningscentralen.

För batterier, lysrör, lågenergilampor, LED-lampor samt för el- och elektronikskrot (EES) finns det avgiftsfria insamlingspunkter i samband med flera dagligvarubutiker och specialaffärer där dessa produkter säljs. Textiler och gamla kläder kan tas till sina egna insamlingspunkter. Din närmaste återvinningspunkt hittar du på www.kierratys.info

VI KAN LÖSA DET!



RÄTT SORTERING av avfall är a och o. Det finns fem olika luckor för avfall – blanda inte ihop dem! Sunt förnuft är det enda verktyget som behövs.

NEDAN ÄR en snabbguide för en grönare framtid – snart är du en mästare på återvinning!



BIOAVFALL

Rester av kött, fisk, frukt, bröd och grönsaker; även äggskal, kaffesump, filterpåsar, hushållspapper och snittblommor

KOM IHÅG:
Använd påsar avsedda för bioavfall och slut påsen omsorgsfullt



PAPPER

Tidningar, reklampost, broschyrer, kataloger, kopierings- och ritpapper, pocketböcker, papperspåsar och kuvert tillverkade av vitt papper

KOM IHÅG:
Undvik blockering i röret - kasta tidningar löst eller i mindre obundna buntar. Lägg dem inte i bruna pappers- eller plastpåsar



KARTONG

Mjök- och juicekartonger, paket för flingor och kex, socker- och mjölpåsar, kartonger för konditorivaror, äggkartonger, kartong runt flaskor, papphylsor, plastbelagda omslagspapper, papperskassar

KOM IHÅG:
Skölj kartonger som haft vätska i sig efter användning, platta till och placera dem inuti varandra. Lägg pizzakartonger i röret endast om du rivit dem mindre



BLANDAVFALL

Plastpåsar, engångsblöjor, smutsiga förpackningar, små plastsaker

KOM IHÅG:
En vanlig plastpåse lämpar sig väl för dessa – men lämna en tredjedel (1/3) av påsen tom och slut påsen ordentligt



PLASTFÖRPACKNINGAR

Tomma, rena och torra livsmedelsförpackningar av plast, plastförpackningar för tvättmedel, schampo och tvål, flaskor, kanistrar och burkar av plast, plastkassar, -påsar och -omslag. Korkar, lock och pumpdelar separat.

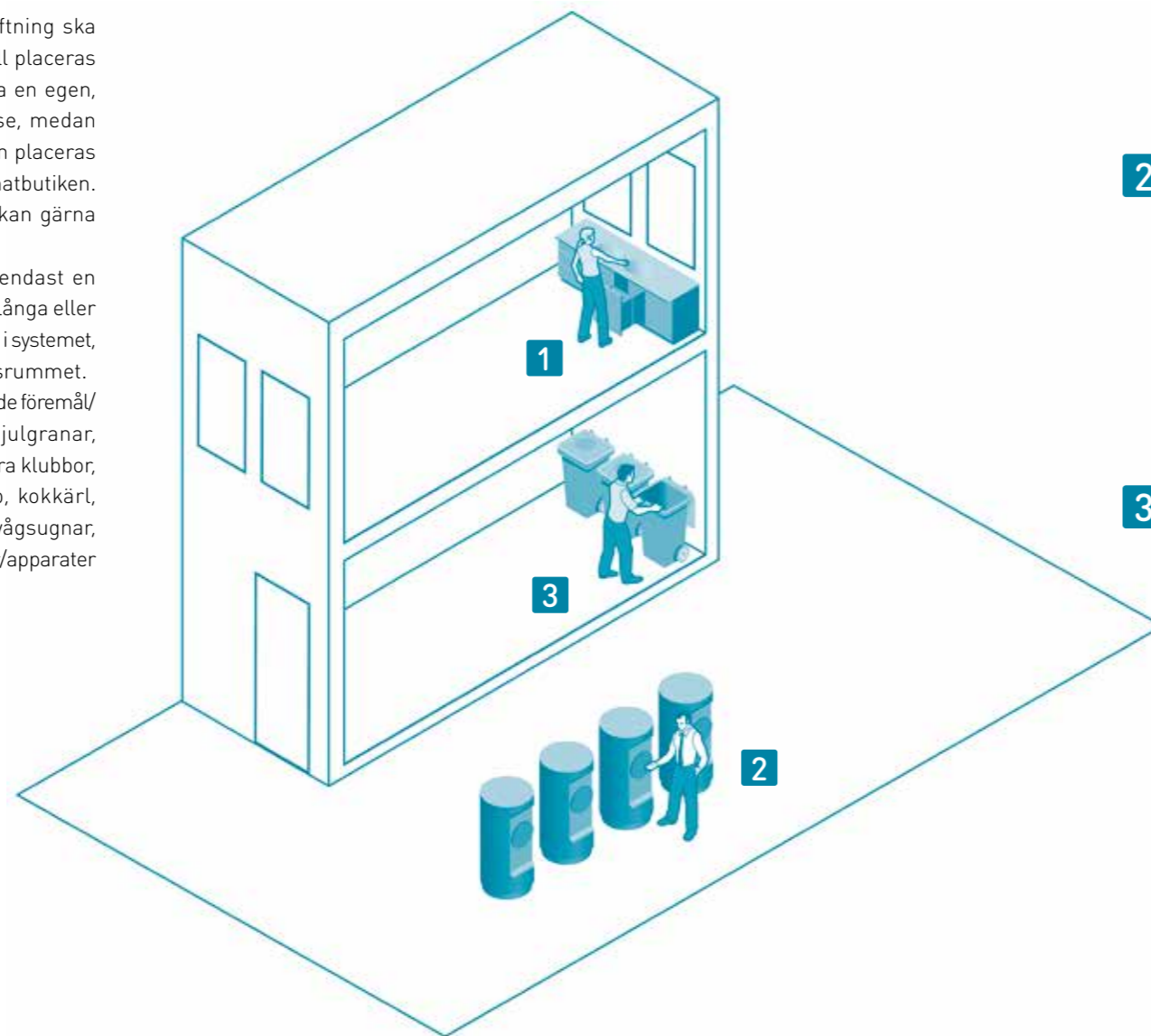
KOM IHÅG:
Lägg plastförpackningar i röret i en plastpåse.

TA HAND OM RÖRET

ENLIGT FINSK avfallslagstiftning ska bioavfall och blandat avfall placeras i en påse. Bioavfall bör ha en egen, biologiskt nedbrytbar påse, medan blandavfall exempelvis kan placeras i vanliga plastpåsar från matbutiken. Även plastförpackningar kan gärna läggas i en plastpåse.

Avfallsluckan rymmer endast en 20-liters påse åt gången. Långa eller stora föremål får inte läggas i systemet, de ska föras till sorteringsrummet.

Du **SKA INTE** placera följande föremål/material i röret: mattor, julgranar, kläder, ishockey- eller andra klubbor, mappar, kvistar, vågpapp, kokkärl, polystyren (styrox), mikrovågsugnar, brödrostar, andra maskiner/apparater eller farliga avfall.



1 SORTERING HEMMA

Sortering av avfall i hemmet är utgångspunkten för en effektiv återvinning. Tänk på de olika grupperna av avfall då du bygger upp ett lämpligt sorteringsystem hemma. Kom ihåg att också sortera det avfall som inte passar in i rören – sorteringsrummet finns till för det.

BIOAVFALL	ANVÄND PÅSAR AVSEDDA FÖR BIOAVFALL – SLUT PÅSEN OMSORGSFULLT.
PAPPER	LÄGG DEM INTE I BRUNA PAPPERS - ELLER PLASTPÅSAR.
KARTONG	SKÖLJ KARTONGERNA SOM INNEHÅLLIT VÄTSKA EFTER ANVÄNDNING, PLATTA TILLOCH PLACERA INUTI VARANDRA.
BLANDAVFALL	EN VANLIG PLASTPÅSE LÄMPAR SIG VÄL – MEN LÄMNA EN TREDJEDEL (1/3) AV PÅSEN TOM OCH SLUT PÅSEN ORDENTLIGT.
PLASTFÖRPACKNINGAR	SKÖLJ SNABBT AV TOMMA PLASTFÖRPACKNINGAR. KORKAR, LOCK OCH PUMPDELAR SEPARAT.

2 VID LUCKAN

Välsorterat avfall är lätt att återvinna. Kontrollera locket för att försäkra dig om att du kastar avfallet i rätt lucka och placera sen avfallet i röret. Fäst uppmärksamhet vid påsens storlek redan under sorteringen, eftersom en alltför stor påse kan täppa till systemet. Du kan också alltid ringa helpdesken om du är osäker på att du gör rätt. Luckan kan öppnas med en IMU-nyckel.

BIOAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – JU TORRARE BIOAVFALLET ÄR, DESTO BÄTTRE FUNGERAR SYSTEMET.
PAPPER	TÄPP INTE TILL RÖRET – SLÄNG PAPPERSBUNTARNA EN I TAGET.
KARTONG	TÄPP INTE TILL RÖRET – FÖR STÖRRE KARTONGER TILL SORTERINGSRUMMET.
BLANDAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÅNGA FÖREMÅL KAN STOPPA UPP HELA SYSTEMET.
PLASTFÖRPACKNINGAR	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÄGG PLASTFÖRPACKNINGAR I RÖRET I EN PLASTPÅSE.

3 ÖVRIGT AVFALL

Alla typer av avfall har sin egen utsedda plats. Återanvändningscentralen, HRM:s sorteringsstationer, containrarna för farligt avfall och insamlingsbilarna som cirkulerar under våren och affärerna är avsedda för andra typer av avfall. Det lönar sig att beakta de olika avfallskategorierna redan vid sorteringen.

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

STORA ANVÄNDBARA FÖREMÅL

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

SMÅ ANVÄNDBARA FÖREMÅL (BÖCKER, KLÄDER, KÄRL)

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

AVFALL

STORT AVFALL OCH BRUN PAPP SOM INTE RYMS I AVFALLSRÖRET

TILL SORTERINGSRUMMET

GLAS

TILL SORTERINGSRUMMET

METALL

TILL SORTERINGSRUMMET

FARLIGT AVFALL

TILL INSAMLINGSSTÄLLEN, SORTERINGSSTATIONER FÖR FARLIGT AVFALL ELLER HRM:S INSAMLINGSBILAR SOM CIRKULERAR UNDER VÅREN

BATTERIER

TILL AFFÄREN

LITET EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

AFFÄREN ELLER ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

STORT EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

TILL SORTERINGSSTATIONER ELLER TILL AFFÄREN I SAMBAND MED INKÖP AV NY APPARAT

ENERGISPARLAMPOR OCH LYSRÖR

TILL SORTERINGSSTATIONER FÖR FARLIGT AVFALL ELLER TILL AFFÄREN

BRUKSINSTRUKTION FÖR SORTERINGSRUM

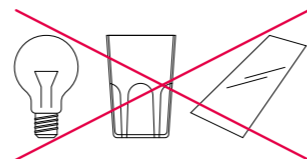
SORTERING I hemmet är utgångspunkten för fungerade återvinning. Därför ska du redan där soporna uppstår ta hänsyn till alla de olika avfallssorter som läggs i sopsugsystemet och planera hemmets sortering så att den fungerar för dig. Genom sopsugsystemet samlar vi in blandavfall, bioavfall, kartong, papper och plastförpackningar. Övriga avfallssorter samlas i sorteringsrummet.

GLAS

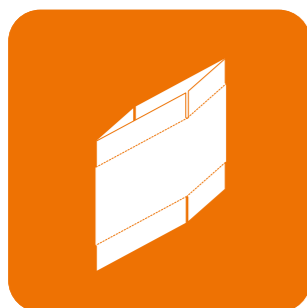


JÄ:
Glasflaskor och -burkar

INTE:
Porslin och keramik, fönster-, spegel- eller bilglas, hårdat glas (ugnsformer, kaffepannor, dricksglas), opalglas (t.ex. i vissa kosmetikaförpackningar), kristall, glödlampor



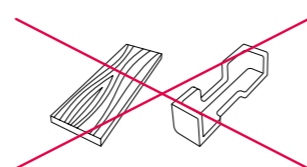
STOR KARTONG



JÄ:
Stora kartong- och pizzalådor

Obs. KOM IHÅG ATT PLATTA TILL KARTONGLÅDORNA, TACK!

INTE:
Liten kartong som hör till sopsugsystemet, såsom vätskeförpackningar i kartong (mjölk- och saftburkar), kartongförpackningar (för flingor och kex), äggkartonger

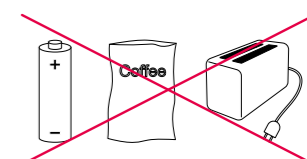


METALL



JÄ:
Farligt avfall, såsom batterier eller burkar med målarfärg, el- och elektronikavfall, stora metallföremål (t.ex. cyklar, kastruller och stekpannor), glödlampor

INTE:
Konserv- och dryckesburkar, aluminiumformer och -folier, metallock och -korkar, metallhållare för värmeljus, tomma och torra målarfärgsburkar, tomma aerosolburkar (som inte skvalpar eller pyser), och små metallföremål (gångjärn, skruvar, bestick)



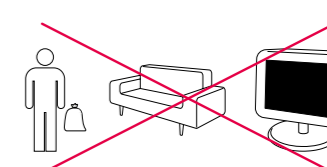
STORT BLANDAVFALL



JÄ:
Mattor, ishockeyklubbor, hjälmar, ämbar, mappar

INTE:
Farligt avfall, madrasser, möbler, hushållsmaskiner

Obs! INTE SMÅ PÅSAR BLANDAVFALL SOM HÖR TILL SOPSUGSYSTEMET

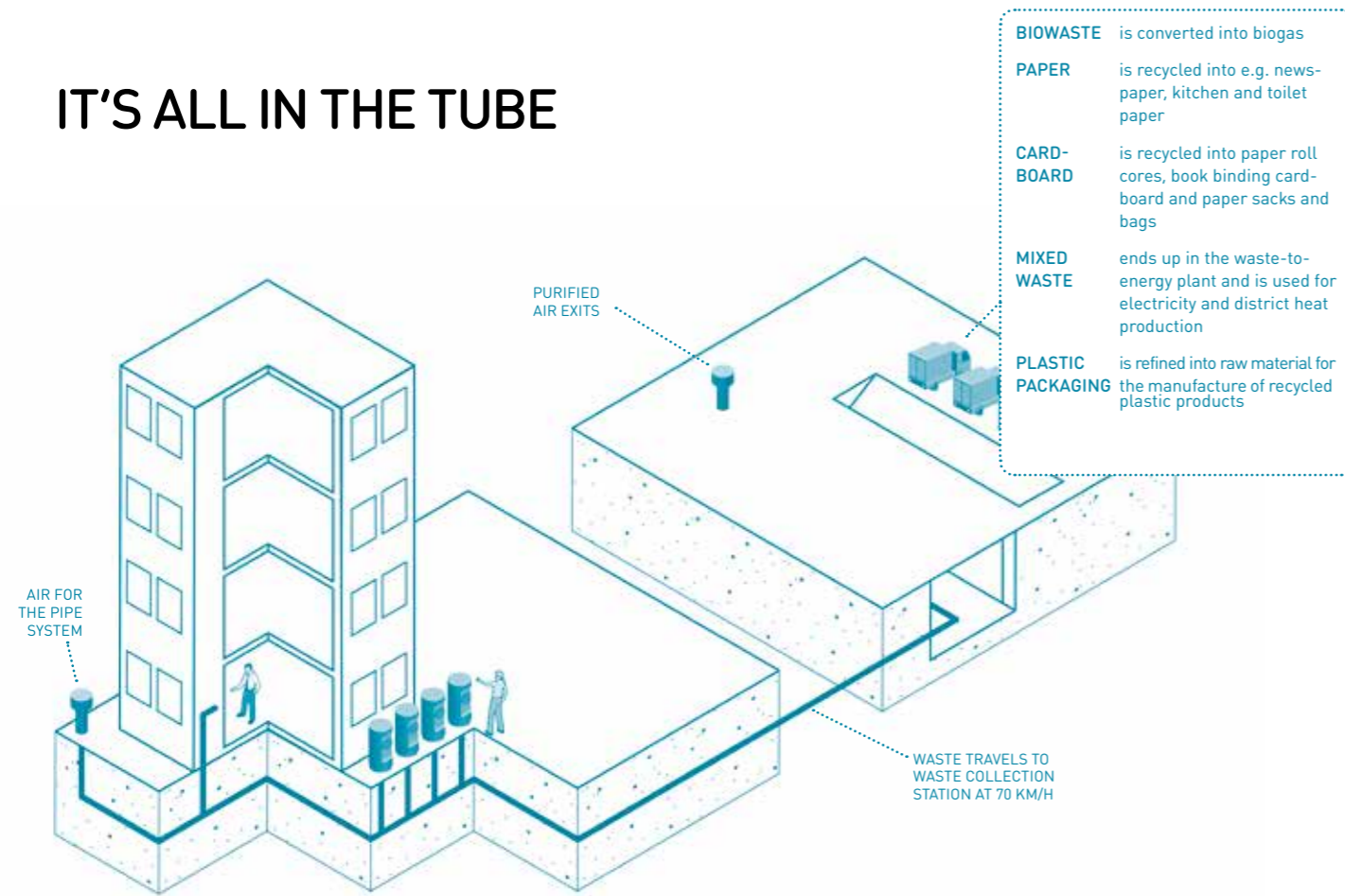


GREEN TUBE: GO!

HOME RECYCLING GUIDE



IT'S ALL IN THE TUBE



THE NEW era of residential living calls for brand new recycling solutions. At Kalasatama, there is a new, innovative pipeline-based waste collection system which introduces hi-tech into waste management on an unprecedented scale. Using an underground pipe network, waste travels to the waste collection station in a flash. Trucks gather the waste and transport it onwards – waste is utilized as recycled material, incinerated for energy or converted into biogas.

The effect on residents' every-day living comfort is clear. The traditional waste bins disappear from the yard and the truck traffic in the vicinity of the houses is reduced consider-

ably. The system is easy to use, safe and silent to operate.

But how does it work, then? The waste collection points are usually located in connection to the exits in each block. The residents sort out the waste – mixed waste, biowaste, paper, cardboard and plastic packaging – and take them to the appropriate waste collection point. That's all one needs to do - the waste collection points empty themselves, automatically. Zooodooom – traveling at 70 km/h, the waste is whisked away to the waste collection station to their designated waste containers. Trucks pick up the full containers from the station and transport the waste for further processing.

WHY IS RECYCLING IMPORTANT?

RECYCLING HELPS to protect the environment and natural resources. It also promotes circular economy, which means that one person's waste is the other person's raw material. This way no new waste is produced.

It's good to keep valuable materials in circulation as long as possible. The pipeline-based waste collection system collects biowaste, which is utilised to produce biogas, paper and cardboard, which are utilised as materials, and plastic packages, which are utilised to produce new plastic products. Mixed waste is incinerated to produce electricity and heat.

Recycling is a good deed for the environment and it requires everyone's contribution. Small actions lead to big changes!

Less waste, more recycling

FINNISH WASTE LEGISLATION aims to reduce the amount of waste and to utilise all the materials. The European Union also talks about a resource-efficient Europe, where everything possible is utilised. Since 2014, mixed domestic waste that can't be recycled has ended up in an incinerator plant instead of a landfill.

In 2016, a landfill ban on organic waste came into effect. As a result, sorting of biodegradable waste (biowaste, cardboard, paper, wood) and waste containing organic materials (textiles, plastic) has become more effective in Finland.

Recycling works

RECYCLING CAN be implemented in a meaningful way, as we have learned from the recycling of returnable beverages. The return rate for bottles and cans are almost 95% annually.

It is notable that glass bottles are used and filled up again, 33 times on average. Similarly, the aluminum used in cans can be recycled almost indefinitely; the returned aluminum cans are

melted down and the material is used to make new beverage cans. This type of manufacturing requires only five percent of the energy used up by the original manufacturing process.

Paper nation

THE FINNS – the most enthusiastic newspaper and magazine readers in the world – have also learnt to recycle their papers. Paper fiber can be recycled 3-5 times which means that forests can be conserved and will keep producing oxygen and fighting climate change.

Total effort

IT IS clear from these recycling success stories that new, greener measures can be adopted by the public. The next step is to broaden the scope: make sure that we are doing all we can in the recycling department. This job requires a new kind of attitude and little effort in learning the new ways. The pay-off is considerable: the households and the surrounding city will remain clean and safe, there is reduced burden on the environment and the world is a little better place to live.

Everything has its own place

THE PIPELINE-BASED WASTE COLLECTION SYSTEM collects most of the domestic waste including biowaste, paper, cardboard, plastic packages and mixed waste.

THE SORTING ROOM is for waste that can't be put in the tube because of its material or size, such as glass, metal and a large piece of cardboard.

OTHER large domestic waste items, such as broken furniture and domestic appliances, can be taken to Sortti-stations or recycling centres.

Free collection points for batteries, fluorescent tubes, energy-saving lamps, LED lamps and other electrical and electronic equipment (SER) can be found in many grocery stores and specialised stores that sell these products. Textiles and old clothes can be taken to their own collection points. Check your closest collection point at www.kierratys.info

WE CAN SORT IT OUT!

.....
: SORTING OUT the waste – the right way – is the key. There are five separate waste points – don't get them mixed up! Don't worry, common sense is really the only tool needed here.

.....
: **HERE'S YOUR** quick guide to a greener tomorrow – pretty soon you'll be a recycling champion!

ENGLISH

ENGLISH



BIOWASTE

Leftovers from meat, fish, fruit, bread and vegetables; eggshells, coffee grounds, filter bags, kitchen paper, cut flowers

REMEMBER:
use a bag designated for biowaste; be sure to close the bag carefully



PAPER

Newspapers, magazines, advertisements, brochures, catalogues, copy and drawing paper, soft-cover books, paper bags and envelopes made of white paper

REMEMBER:
Avoid blocking the tube - throw papers loose or in small unbound bundles. Do not place them in brown paper bags or plastic bags



CARDBOARD

Milk and juice cartons, cereal and cookie packages, sugar and flour bags, pastry boxes, egg cartons, cardboard packages of beverages, paper roll cores, plastic surface wrapping paper, paper bags

REMEMBER:
Rinse liquid containers after use, flatten and place them inside an empty container. Tear up pizza boxes before placing them in the tube



MIXED WASTE

Plastic bags, diapers, dirty packages, small plastic items

REMEMBER:
A regular plastic bag is well suited for the task – but leave one third (1/3) of the bag empty and close it carefully



PLASTIC PACKAGING

Empty, clean and dry plastic food packaging, detergent, shampoo and soap packaging, plastic bottles, cans and jars, plastic carrier bags, bags and wrappings. Caps, covers and pump parts separately.

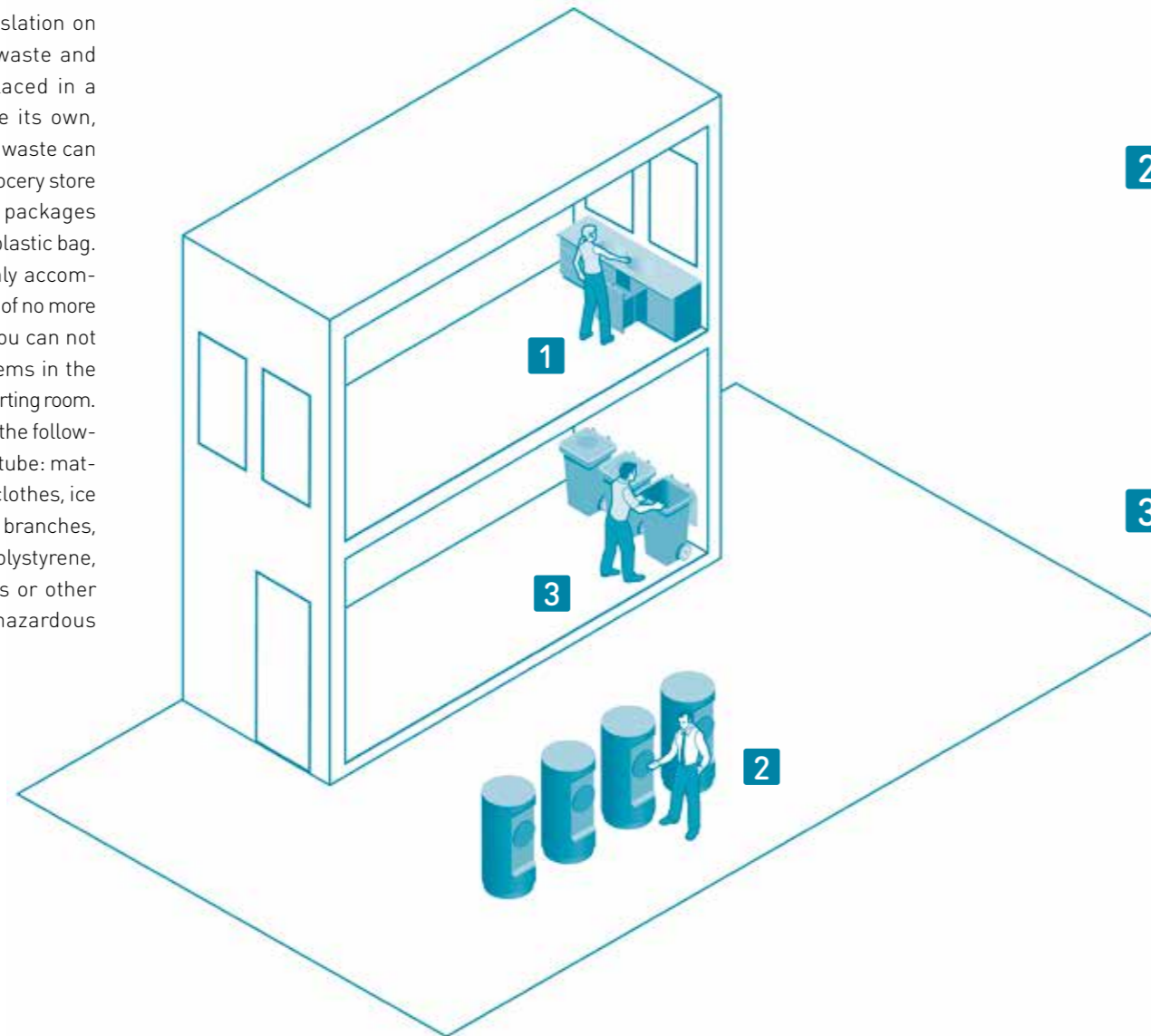
REMEMBER:
Pack plastic packaging into a plastic bag before placing it in the tube

TAKE CARE OF THE TUBE

ACCORDING TO Finnish legislation on waste management, biowaste and mixed waste must be placed in a bag. Biowaste must have its own, biodegradable bag; mixed waste can be placed in e.g. regular grocery store plastic bags. The plastic packages should also be placed in a plastic bag.

The waste hatch will only accommodate one bag (with a size of no more than 20 liters) at a time. You can not place any long or large items in the system; they belong in the sorting room.

You **CAN NOT** place any of the following items/materials in the tube: mattresses, Christmas trees, clothes, ice hockey sticks, folders, tree branches, corrugated board, pans, polystyrene, microwave ovens, toasters or other devices/appliances and hazardous waste.



1 SORTING OUT AT HOME

Sorting out the waste at home is the corner stone for efficient recycling. Please consider which category the waste belongs to before it leaves your home, and build a home sorting out system which works for you. Remember to recycle also the waste that does not go into the tube – that's what the sorting room is for.

BIOWASTE	USE A BAG DESIGNATED FOR BIOWASTE – CLOSE THE BAG CAREFULLY.
PAPER	DO NOT USE A BROWN PAPER BAG OR A PLASTIC BAG.
CARDBOARD	RINSE LIQUID CONTAINERS AFTER USE, FLATTEN AND PLACE THEM INSIDE AN EMPTY CONTAINER.
MIXED WASTE	A REGULAR PLASTIC BAG IS WELL SUITED FOR THE TASK – BUT LEAVE ONE THIRD (1/3) OF THE BAG EMPTY AND CLOSE IT CAREFULLY.
PLASTIC PACKAGING	RINSE PLASTIC PACKAGING AFTER USE, CAPS, COVERS AND PUMP PARTS SEPARATELY.

2 AT THE HATCH

When waste is sorted out with appropriate care, it is easier to recycle. Check the designation on the hatch to determine the right hatch and place the waste in the tube. Please take into consideration the size of the bag already during the sorting out process, since a bag that is too large can block the system. You can always call the Help Desk, if you are not sure what is the right course of action. The hatch can be opened with an IMU key.

BIOWASTE	DON'T CLOG UP THE TUBE – THE DRIER THE BIOWASTE, THE BETTER THE SYSTEM WORKS.
PAPER	DON'T CLOG UP THE TUBE – DROP PAPER ONE BUNDLE AT A TIME.
CARDBOARD	DON'T CLOG UP THE TUBE – TAKE LARGE CARDBOARD ITEMS INTO THE RECYCLING ROOM.
MIXED WASTE	DON'T CLOG UP THE TUBE – LONG OBJECTS CAN EASILY JAM UP THE SYSTEM.
PLASTIC PACKAGING	DON'T CLOG UP THE TUBE – PACK PLASTIC PACKAGING INTO A PLASTIC BAG BEFORE PLACING IT IN THE TUBE.

3 OTHER WASTE

All types of waste have their own designated routes of recycling. The reuse centre and the Sortti- sorting stations, hazardous waste collection points and stores are places meant for other types of waste. It is worthwhile to learn the waste collection points' receivable waste categories in advance.

REUSABLE ITEMS	LARGE REUSABLE ITEMS	TO THE REUSE CENTRE
	SMALL REUSABLE ITEMS (BOOKS, CLOTHES, DISHES)	TO THE REUSE CENTRE
WASTE	LARGE WASTE ITEMS AND BROWN CARDBOARD (THOSE THAT WON'T FIT IN THE WASTE PIPE)	TO THE SORTING ROOM
	GLASS	TO THE SORTING ROOM
	METAL	TO THE SORTING ROOM
	HAZARDOUS WASTE	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI-SORTING STATIONS OR HSY'S TOURING COLLECTION VEHICLES CIRCULATING IN THE SPRING
	BATTERIES	TO THE STORE
	SMALL ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	STORE OR REUSE CENTER
	LARGE ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	TO THE SORTTI- SORTING STATIONS OR WHEN PURCHASING A NEW ITEM RETURN THE OLD ONE TO THE STORE
	ENERGY SAVING LIGHT BULBS AND FLUORESCENT TUBES	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI- SORTING STATIONS OR STORE

SORTING ROOM USER INSTRUCTIONS

EFFECTIVE RECYCLING starts with sorting at home. This is why we recommend taking the waste types collected using the pipeline-based system into consideration at their source and planning waste sorting at home in a way that suits you. The pipeline-based waste collection system is used to collect mixed waste, biowaste, cardboard, paper and plastic packaging. Other recyclable waste must be taken to a sorting room.

ENGLISH

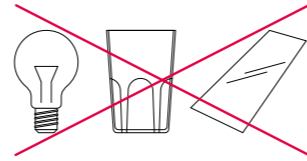
ENGLISH

GLASS



YES:
Glass bottles and jars

NO:
Porcelain and ceramics, glass used in windows, mirrors or cars, heat-resistant glass (casserole dishes, coffee pots, drinking glasses), opal glass (sometimes used in cosmetics packaging, for example), crystal, light bulbs

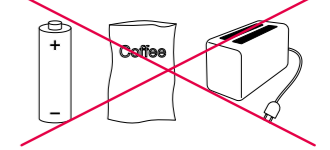


METAL

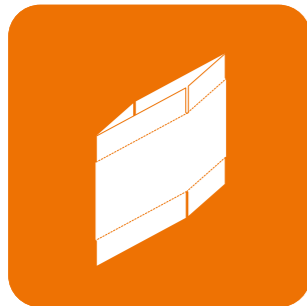


YES:
Tins and beverage cans, aluminium tins and foils, metal covers and caps, metal tealight holders, empty and dry paint cans, empty aerosol cans (no sloshing or hissing) and small metal objects (hinges, screws, utensils)

NO:
Hazardous waste, such as batteries and paints cans containing paint, waste electrical and electronic equipment, large metal objects (such as bicycles, pots, pans), light bulbs



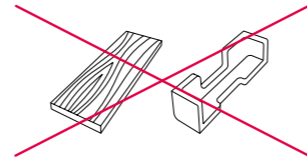
LARGE CARDBOARD ITEMS



YES:
Large cardboard and pizza boxes

Please note! **REMEMBER TO FLATTEN CARDBOARD BOXES, THANK YOU!**

NO:
Small cardboard waste collected using the pipeline-based system, such as liquid cartons (milk and juice cartons), cardboard packaging (cereal and biscuit packaging), egg cartons



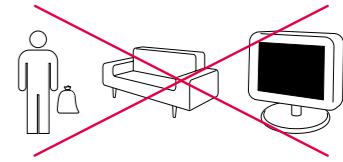
LARGE MIXED WASTE ITEMS



YES:
Rugs and carpets, hockey sticks, helmets, buckets, binders

NO:
Hazardous waste, mattresses, furniture, home appliances

Please note! **NO SMALL MIXED WASTE BAGS COLLECTED USING THE PIPELINE-BASED SYSTEM**



LISÄTIETOA:

MERA INFORMATION:
MORE INFORMATION:

HELP DESK: 010 407 9794
ark. 8-20, la 9-18

www.kalasadatamanimu.fi

JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ VARTEN TARVITSET SÄHKÖISEN AVAIMEN, jolla keräyspisteen syöttöluukut avautuvat. Kadonneen avaimen tilalle voit tilata uuden Helpdeskin numerosta. Ilmoitathan tilauksen yhteydessä kadonneen avaimen sarjanumeron. Avaimen hinta on 20 €/kpl.

FÖR ATT ANVÄNDA SYSTEMET BEHÖVER DU EN ELEKTRONISK NYCKEL som öppnar insamlingspunktens inmatningsluckor. Om nyckeln försvinner, kan du beställa en ny nyckel via Helpdesks nummer. Vänligen meddela serienumret för den försvunna nyckeln i samband med beställningen. En nyckel kostar 20 €.

TO USE THE SYSTEM YOU NEED AN ELECTRIC KEY, which opens the hatches at the collection point. If you lose your key, you can order a new one from the Helpdesk. Please remember to mention the serial number of the lost key when ordering a new key. The price of a new key is 20 euros/pcs.

YLEISTÄ TIETOA JÄTEHUOLLOSTA

MER INFORMATION AV ÅTERVINNING:
MORE INFORMATION ABOUT RECYCLING:

www.hsy.fi

www.kierratyskeskus.fi

www.kierratys.info

UUELLEENKÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus

HELSINKI	Kauppakartanonkatu 12 00930 Helsinki
HELSINKI	Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki
HELSINKI	Keinulaudankuja 4 00940 Helsinki
HELSINKI	Kylänvanhimmantie 29 00640 Helsinki
ESPOO	Kutojantie 3, 02630 Espoo
ESPOO	Luoteisrinne 1, 02270 Espoo
VANTAA	Hosantie 2, 01360 Vantaa
VANTAA	Porttisuontie 7, 01200 Vantaa
VANTAA	Liesitori 1, 01600 Vantaa

Tavaran maksuton noutopalvelu:
050 501 4858
www.kierratyskeskus.fi/nouto

JÄTE

Sortti-asemat (HSY)

HELSINKI	Kivikonlaita 5 00940 Helsinki
HELSINKI	Betonitie 3, 00390 Helsinki
ESPOO	Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo
KIRKKONUMMI	Jorvaksentie 10 02400 Kirkkonummi
VANTAA	Klemmintie 7, Vantaa

Nouto-Sortti on noutopalvelu kotitalouksien isoille esineille.

Kysy lisää asiakaspalvelusta:
09 1561 2110 (avooinna ma-pe klo. 8:30–15:30)

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

Huvudstadsregionens Återanvändningscentral

HELSINGFORS	Handelshusgatan 12 00930 Helsingfors
HELSINGFORS	Byholmogatan 8, 00580 Helsingfors
HELSINGFORS	Gungbrådsgränden 4 00940 Helsingfors
HELSINGFORS	Byäldstevägen 29 00640 Helsingfors
ESBO	Vävarsvägen 3, 02630 Esbo
ESBO	Nordvästbrinken 1, 02270 Esbo
VANDA	Släckruskvägen 2, 01360 Vanda
VANDA	Portmossvägen 7, 01200 Vanda
VANDA	Eldstadstorget 1, 01600 Vanda

Gratis avhämtning av föremål:
050 501 4858
www.kierratyskeskus.fi/nouto

AVFALL

Sortti- stationerna (HRM)

HELSINGFORS	Stensbölekanen 5 00940 Helsingfors
HELSINGFORS	Betongvägen 3, 00390 Helsingfors
ESBO	Käringmossvägen 8, 02820 Esbo
KYRKSLÄTT	Jorvasvägen 10 02400 Kyrkslätt
VANDA	Klemmvägen 7, Vanda

Sortti-avhämtning är en avgiftsbelagd tjänst för hämtning av stora föremål från hushållen.

Kundtjänsten svarar på ytterligare frågor:
09 1561 2110 (Öppet mån–fre kl. 8:30–15:30)

REUSABLE ITEMS

The Helsinki Metropolitan Area Reuse Center

HELSINKI	Kauppakartanonkatu 12 00930 Helsinki
HELSINKI	Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki
HELSINKI	Keinulaudankuja 4 00940 Helsinki
HELSINKI	Kylänvanhimmantie 29 00640 Helsinki
ESPOO	Kutojantie 3, 02630 Espoo
ESPOO	Luoteisrinne 1, 02270 Espoo
VANTAA	Hosantie 2, 01360 Vantaa
VANTAA	Porttisuontie 7, 01200 Vantaa
VANTAA	Liesitori 1, 01600 Vantaa

Free of charge pick-up service:
tel. 050 501 4858
www.kierratyskeskus.fi/nouto

WASTE

The Sortti Stations (HSY)

HELSINKI	Kivikonlaita 5 00940 Helsinki
HELSINKI	Betonitie 3, 00390 Helsinki
ESPOO	Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo
KIRKKONUMMI	Jorvaksentie 10 02400 Kirkkonummi
VANTAA	Klemmintie 7, Vantaa

Pick-up Sortti is a collection service for larger waste items produced by households.

For more information, call customer service:
09 1561 2110 (open Mon-Fri 8:30 -15:30)

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH



Kalasataman jätteen putkikeräys Oy
www.kalasatanimu.fi